

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Budjettivaliokunta*

5.10.2006

PE 378.843v01-00

## TARKISTUKSET 1-33

**Mietintöluonnos**

**(PE 378.811v01-00)**

**Louis Grech**

esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2007 – Muut  
pääluokat  
(C6-0300/2006 – 2006/2018B(BUD))

Päätöslauselmaesitys

Tarkistuksen esittäjä(t): Ingeborg Gräßle

Tarkistus 1

1 kohta

1. on neuvoston kanssa samaa mieltä siitä, että kaikkien toimielinten peruseriaatteina olisi oltava talousarvion kurinalaisuus ja tuottavuushyödyt; ***katsoo, että jos tehdään henkilöstövähennyksiä, niiden on koskettava tasapuolisesti kaikkia toimielimiä, myös erillisvirastoja; katsoo kuitenkin, että suurin välitön tarve toimia on komissiossa, koska välttämättömiä rakenneuudistustoimia ei ole siellä otettu riittävän vakavasti ja koska siellä on myös eniten henkilöstöä (16 827 henkeä 1. elokuuta 2006);***

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 2

7 kohta

7. panee tyytyväisenä merkille, että toimielimet ovat ottaneet käyttöön uuden nimikkeistön, jonka ansiosta kansalaisten on helpompi ymmärtää

AM\633680FI.doc

PE 378.843v01-00

talousarvioasiakirjoja ja ne ovat aikaisempaa avoimempia, **mutta katsoo, että vielä on parantamisen varaa;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 3  
15 kohta

15. suosittelee **toimielimille keskinäisiä yhteistyömuotoja, joilla voidaan luoda yhteisvaikutusta ja edistää** taloudellisia säästöjä ja tehokkuutta sekä **auttaa** kansalaisia ymmärtämään paremmin EU:n **roolia** jokapäiväisessä elämässä;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 4  
17 kohta

17. kehottaa **puhemiehistöä** tarkastelemaan uudelleen otsakkeelle 5 asettamaansa 20 prosentin enimmäismäärää tulevina vuosina ottaen huomioon kehityksen ja parlamentin tarpeet vuonna 2009 ja sen jälkeen;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 5  
21 kohta

21. toistaa kantansa, jonka mukaan Euroopan parlamentin olisi jatkettava ponnistelujaan tehokkaan ja käyttäjäystävällisen tiedotusstrategian kehittämiseksi, jonka tärkeimpänä tavoitteena olisi parantaa toimielinten ja eurooppalaisten välistä suhdetta; **katsoo, että tämä voidaan saavuttaa vain luomalla kansalaisille tarkoitettu kattava ja johdonmukainen tiedotus- ja viestintäpolitiikka; pyytää hallintoa esittämään asiaa koskevan kertomuksen maaliskuun 2007 loppuun mennessä ja analysoimaan jäsenten ja parlamentin käytettävissä olevien tiedotuskeinojen lisäarvoa;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 6  
21 a kohta (uusi)

**21 a. on päättänyt muuttaa nimikkeistöä ja luoda kaksi uutta budjettikohtaa vierailijakeskukselle ja Internet-televisiolle taloudellisen avoimuuden ja vastuun lisäämiseksi;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 7  
22 kohta

22. panee merkille puhemiehistön ehdotukset, jotka koskevat 6 700 000 euron vapauttamista varauksesta, joka koskee tiedotus- ja viestintäpolitiikan alaista Internet-televisiota; on päättänyt säilyttää puhemiehistön Internet-televisiolle myöntämät 6 700 000 euroa **luvussa 104 (Tiedotus- ja viestintäpolitiikkaa koskeva varaus)**, sekä 5 hankkeeseen liittyvää virkaa, kunnes budjettivallan käyttäjälle esitellään prototyyppi, jonka perusteella se voi tehdä lopullisen päätöksen;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 8  
22 kohta

22. panee merkille puhemiehistön ehdotukset, jotka koskevat 6 700 000 euron vapauttamista varauksesta, joka koskee tiedotus- ja viestintäpolitiikan alaista Internet-televisiota; on päättänyt säilyttää puhemiehistön Internet-televisiolle myöntämät 6 700 000 euroa varauksessa, sekä 5 hankkeeseen liittyvää virkaa, kunnes budjettivallan käyttäjälle esitellään prototyyppi, **hankkeen sisältö ja hankkeen kustannukset, myös rakenteet ja tapa, jolla poliittiset ryhmät osallistuvat ohjelman sisällön määrittelyyn, joiden perusteella** se voi tehdä lopullisen päätöksen;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 9  
24 kohta

24. toistaa 1. kesäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman 37 kohdassa esittämänsä pyynnön välittömistä toimista arkaluontoisten kysymysten ratkaisemiseksi, jotka liittyvät vierailijaohjelmalle myönnettyjen 5 miljoonan euron vajaakäyttöön; panee tyytyväisenä merkille puhemiehistön päätöksen hyväksyä kvestorien ehdotus vierailijaryhmiä koskevien määräysten tarkistamisesta, jotta lisättäisiin kustannusten kattamiseen käytettävissä olevien määrärahojen määrää ja nostettaisiin jäsentä kohti sallittujen vierailijoiden lukumäärä sataan vierailijaan; panee tyytyväisenä merkille D4-rakennuksen, jossa vierailijakeskus sijaitsee, ennen määräaikaa tapahtuneen luovutuksen; pyytää pääsihteeriä tiedottamaan budjettivallan käyttäjälle uusien määräysten täytäntöönpanosta aiheutuvista vaikutuksista ja järjestelmän tehokkuudesta **maaliskuun 2007 loppuun mennessä**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 10  
24 a kohta (uusi)

- 24 a. korostaa, että vierailijaryhmien vastaanotolle on luotava parhaat mahdolliset edellytykset; pyytää sen vuoksi hallintoa esittämään maaliskuun 2007 loppuun mennessä kertomuksen vierailijaryhmille tarjottavista tiloista ja palveluista, heidän pääsystään uuteen vierailijakeskukseen, täysistuntovierailusta ja kokoushuoneiden saatavuudesta sekä ehdotuksia tilan varaamisesta poliittisille ryhmille; pyytää esittämään kertomuksessa myös yksityiskohtaisen arvion uuden vierailijakeskuksen toiminnan edellyttämistä henkilöstötarpeista;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 11  
26 kohta

26. on päättänyt hyväksyä puhemiehistön seuraavat ehdotukset:
- myöntää 2 700 000 euron lisämäärärahat vierailijaohjelmalle
  - myöntää 6 800 000 euroa vierailijakeskuksen tilojen kunnostukseen **siirtämällä 2 600 000 euroa luvusta 104 (Tiedotus- ja viestintäpolitiikkaa koskeva varaus) ja 4 200 000 euroa luvusta 101 (Varaus ennakoimattomia menoja varten)**

- **säilyttää luvussa 104 (Tiedotus- ja viestintäpolitiikkaa koskeva varaus) 15 700 000 euron määrän D5-rakennuksen audiovisuaalivarustukseen;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 12  
26 a kohta (uusi)

**26 a. on päättänyt vahvistaa puhemiehistön Citizens Agora -aloitteesta tekemän päätöksen koekaudeksi; pyytää puhemiehistöä kertomaan parlamentille aloitteen arvioiduista kustannuksista ja sisällöstä ennen hankkeen toteutusta;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 13  
27 kohta

27. vahvistaa päätöksen myöntää 48 miljoonaa euroa laajentumiseen liittyviin menoihin (Romania ja Bulgaria) seuraavasti:

1. uusiin jäseniin liittyvät menot (35 romanialaista ja 18 bulgarialaista)
2. **henkilöstö** (226 vakinaista virkaa ja 22 väliaikaista tointa poliittisille ryhmille)  
**(poistetaan)**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 14  
27 kohta

27. vahvistaa päätöksen myöntää 48 miljoonaa euroa laajentumiseen liittyviin menoihin (Romania ja Bulgaria) seuraavasti:

1. uusiin jäseniin liittyvät menot (35 romanialaista ja 18 bulgarialaista)
2. lisähenkilöstö (**lopun 113 kaikkiaan 226:sta vakinaisesta virasta** ja 22 väliaikaista tointa poliittisille ryhmille)
3. tulkit ja konferenssihenkilöstö

4. laitteisto ja kalusto
5. toimintamenot
6. poliittisten ryhmien ja puolueiden tiedotus ja rahoitus;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 15

30 kohdan johdantokappale

30. toteaa, että puhemiehistön oikaisukirjelmän jälkeen uusien pyydettyjen virkojen määrä vastasi ennen henkilöstön siirtoja **3 062 347 euroa**, mikä vastaa 106 virkaa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ralf Walter

Tarkistus 16

38 a kohta (uusi)

- 38 a. kannattaa ponnisteluja nuorten saamiseksi ammatillisen koulutuksen piiriin; kehottaa siksi hallintoa myöntämään mahdollisuuksien mukaan toimeksiantoja sellaisille yrityksille, jotka tarjoavat ammattikoulutuspaikkoja, ja kehottaa pääsihteeriä esittämään asiasta vuosittain kertomuksen;**

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 17

40 kohta

40. toteaa, että puhemiehistö ehdotti 7. syyskuuta 2006 päivätyssä oikaisukirjelmässä 19 miljoonan euron lisämäärärahojen ottamista rakennuksia koskevaan varaukseen parlamentin ennakoarvion sisältämien 50 miljoonan euron lisäksi; katsoo vuoden 2007 kiinteistöinvestointeja koskevaa suunnitelmaa arvioituaan, että 19 miljoonaa euroa ei ole tässä tilanteessa realistinen tarve; on päättänyt säilyttää 50 miljoonaa euroa varauksessa, joka koskee alustavia määrärahoja toimielimen kiinteistöinvestointeihin **luvussa 105 (Alustava määräraha toimielimen kiinteistöinvestointeihin)**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ingeborg Gräßle

Tarkistus 18  
41 a kohta (uusi)

**41 a. vaatii parlamentin pääsihteeristöltä selkeää, tarkkaa ja yksiselitteistä kannanottoa siihen, kuka on vastuussa Strasbourgin kaupungille ylisuurina vuokrina maksetuista 30–60 miljoonasta eurosta, sekä päätelmien tekemistä vastuukysymyksestä;**

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Ingeborg Gräßle

Tarkistus 19  
41 b kohta (uusi)

**41 b. pitää valitettavana jäsenten vaikeita työskentelyolosuhteita Strasbourgin rakennuksissa ja vaatii parlamentin pääsihteeristöltä raporttia siitä, miten jäsenille voitaisiin järjestää lisää toimistotiloja siten, että Strasbourgin täysistuntoihin lähetetään Luxemburgista ja Brysselistä vain henkilöstö, jonka läsnäolo Strasbourgissa on ehdottoman välttämätön; toteaa, että asiaa on tarkasteltu viimeksi muutama vuosi sitten ja että tarkastelukertomuksessa on konkreettista tietoa virkamatkakäytännön muuttamisen ansiosta vapautuvista toimistotiloista, jotka saataisiin jäsenten käyttöön;**

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 20  
42 kohta

**42. panee merkille, että määrärahoja, jotka on tarkoitettu myöntää vuoden 2006 talousarvioon luotun uuteen tiedotustoimistoja koskevaan budjettikohtaan (momentti 325), ei ole aktivoitu, ja kehottaa hallintoa kertomaan syyt tähän viimeistään maaliskuun 2007 loppuun mennessä;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 21  
44 kohta

44. tekee hyvin selväksi, että se hyväksyisi täysin käyttämättömien varojen käyttöönoton lisätalousarvioiden avulla otsakkeen 5 20 prosentin enimmäismäärän puitteissa siinä tapauksessa, että parlamentti tarvitsisi lisäpääomaa ennakoimattomiin menoihin, erityisesti uusien rakennusten ostoon ja hankintaan liittyvissä tapauksissa; ***korostaa, että hallinnon olisi luotava tehokkaampi kiinteistöpolitiikka ja annettava tietoa omaisuuden hankintaan liittyvistä taloudellisista vaatimuksista, jotta budjetointi voi tapahtua todellisten budjettitarpeiden mukaisesti;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 22  
44 a kohta (uusi)

- 44 a. palauttaa mieleen hallinnolle esitetyn kehotuksen selvittää, olisiko järkevää perustaa Euroopan rakennusvirasto, joka vastaisi unionin toimielinten ja elinten kiinteistöjen rakentamisesta ja ylläpidosta (Vastuuvapaus 2004: pääluokka I, Euroopan parlamentti, P6\_TA-PROV(2006)0363, 20 kohta), ja kehottaa hallintoa esittämään kertomuksen budjettivaliokunnalle;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Gérard Onesta

Tarkistus 23  
46 kohta

46. katsoo, että parlamentin olisi ***mahdollisimman pian*** tehtävä aloite ***yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmää*** koskevien standardien soveltamiseksi käytännössä toimistoissa ja muissa parlamentin tiloissa; ***palauttaa mieleen, että parlamentti on jo vaatinut politiikkaa energiakustannusten vähentämiseksi esimerkiksi sallimalla vapaamman pukeutumisen ilmastointikustannusten vähentämiseksi kesäisin;***

Or. en



Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 24  
47 kohta

47. panee tyytyväisenä merkille Belgian viranomaisten ponnistelut turvallisuuden parantamiseksi parlamentin läheisyydessä; katsoo, että parlamentin sisäisen turvallisuuden kustannukset ovat kohonneet liiallisiksi ja on päättänyt ottaa varaukseen 10 prosenttia lukuun 100 "Alustavat määrärahat" otetuista määrärahoista; on halukas vapauttamaan määrärahat saatuaan selvityksen, jossa arvioidaan tarjotun palvelun tehokkuutta ja laatua suhteessa aiheutuneisiin menoihin ja riskeihin kolmella työpaikkakunnalla *ja Eurooppa-taloissa*;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jens-Peter Bonde

Tarkistus 25  
55 a kohta (uusi)

- 55 a. kehottaa puhemiestä olemaan maksamatta matkakorvauksia, jotka ylittävät todelliset kustannukset tai matkalippujen julkaistut vähimmäishinnat;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Louis Grech

Tarkistus 26  
58 a kohta (uusi)

***Muuta***

- 58 a. panee merkille puhemiesthistön aikomuksen perustaa EUROLAT-parlamentin (Eurooppa-Latinalainen Amerikka); käsittelee asiaa, kun on saanut kaikki tarvittavat tiedot, myös tiedot rahoitusvaikutuksista;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jan Mulder

Tarkistus 27  
69 kohta

69. katsoo, että yhteisen hallintorakenteen luominen on hyödyttänyt kumpaakin komiteaa

**(poistetaan)**; kannustaa komiteoita uusimaan kumppanuussopimuksensa ennen vuoden loppua **ja/tai tunnustelemaan tehokkaampia yhteistyömuotoja**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 28  
69 kohta

69. katsoo, että yhteisen hallintorakenteen luominen on hyödyttänyt kumpaakin komiteaa **(poistetaan)**; kannustaa komiteoita uusimaan kumppanuussopimuksensa ennen vuoden loppua **ja/tai tunnustelemaan tehokkaampia yhteistyömuotoja**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Wojciech Roszkowski

Tarkistus 29  
69 kohta

69. katsoo, että yhteisen hallintorakenteen luominen on hyödyttänyt kumpaakin komiteaa **(poistetaan)**; kannustaa komiteoita uusimaan kumppanuussopimuksensa ennen vuoden loppua;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jan Mulder

Tarkistus 30  
70 a kohta (uusi)

**70 a. panee merkille, että alueiden komitea on päättänyt teettää Joan Colom i Navalilla ja Robert Reyndersillä kaksi riippumatonta ulkoista arviointia yhteisistä rakenteista, ja kehottaa alueiden komitean pääsihteerii toimittamaan kyseiset raportit Euroopan parlamentin budjettivaliokunnalle;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ville Itälä

Tarkistus 31  
76 kohta

76. on neuvoston kanssa samaa mieltä uusiin henkilöstösääntöihin liittyvistä palkkaluokkien korotusta koskevista pyynnöistä ja pyynnöstä korottaa yksi yksikönpäällikkö yhteisen rakenteen johtajaksi sillä edellytyksellä, että tämä ei johda lisähenkilöstötarpeisiin ja että **varmistetaan talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean välinen tasapaino niiden yhteisten rakenteiden johdossa;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jan Mulder

Tarkistus 32  
76 kohta

76. on neuvoston kanssa samaa mieltä uusiin henkilöstösääntöihin liittyvistä palkkaluokkien korotusta koskevista pyynnöistä ja pyynnöstä korottaa yksi yksikönpäällikkö yhteisen rakenteen johtajaksi sillä edellytyksellä, että tämä ei johda lisähenkilöstötarpeisiin ja että **varmistetaan talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean välinen tasapaino niiden yhteisten rakenteiden johdossa;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Wojciech Roszkowski

Tarkistus 33  
76 kohta

76. on neuvoston kanssa samaa mieltä uusiin henkilöstösääntöihin liittyvistä palkkaluokkien korotusta koskevista pyynnöistä ja pyynnöstä korottaa yksi yksikönpäällikkö yhteisen rakenteen johtajaksi sillä edellytyksellä, että tämä ei johda lisähenkilöstötarpeisiin (**poistetaan**);

Or. en